Организация Объединенных Наций S/2007/694



Совет Безопасности

Distr.: General
30 November 2007
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 30 ноября 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на вопрос о местных выборах в Демократической Республике Конго, которые, как ожидается, состоятся во второй половине 2008 года. 11 октября 2007 года я направил письмо Председателю Совета Безопасности, в котором отметил прогресс в ходе подготовки к этим местным выборам и просил Совет уполномочить Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) оказать полномасштабную поддержку конголезским властям в проведении этих выборов. Вопрос о местных выборах затрагивался также в моем двадцать четвертом докладе Совету о МООНДРК (S/2007/671), представленном Совету 14 ноября 2007 года.

Несколько членов Совета Безопасности просили представить дополнительную информацию о затратах и финансовых потребностях, связанных с оказанием МООНДРК поддержки в проведении местных выборов. В этой связи в приложении к настоящему содержится предварительная смета расходов, связанных с поддержкой МООНДРК этих выборов (см. приложения I и II). Я полагаю, что эта информация будет полезна государствам-членам при рассмотрении ими этого вопроса. Я был бы признателен также за доведение настоящего письма и приложений к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

07-62242 (R) 051207 051207

Приложение I

Краткое изложение дополнительных предварительных и ориентировочных потребностей в связи с проведением местных выборов в Демократической Республике Конго

Класс 223: добровольцы Организации Объединенных Наций

1. По оценкам, общая сумма в 4,26 млн. долл. США потребуется для финансирования 28 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций в период с января по июнь 2008 года и 138 должностей добровольцев в период с июня по декабрь 2008 года. Двадцать восемь добровольцев потребуется на дополнительный период в три месяца до конца марта 2009 года. Добровольцы будут содействовать укреплению потенциала миссии на местах до выборов и во время их проведения.

Класс 224: временный персонал общего назначения

2. На временный персонал общего назначения предлагается выделить в общей сложности 12,69 млн. долл. США, включая средства для финансирования предлагаемых 58 должностей международных сотрудников и 71 должности национальных сотрудников, включая две должности национальных сотрудников на период с января по июнь 2008 года. Кроме того, в предложение включены 100 должностей международных сотрудников и 179 должностей национальных сотрудников, включая две должности национальных сотрудников, на период с июля по декабрь 2008 года. Процесс постепенного сокращения численности сотрудников будет происходить с января по июнь 2009 года. В предлагаемый кадровый состав войдут сотрудники по правам человека и сотрудники по проведению выборов, а также вспомогательный персонал, на который будут возложены обязанности по укреплению потенциала Миссии на местах до выборов и во время их проведения. Наличие потребности в персонале за 10 месяцев до проведения выборов обусловлено крайней слабостью потенциала конголезской избирательной комиссии как в силу исключительной сложности проведения местных выборов, так и по причине значительного сокращения числа сотрудников после проведения выборов 2006 года. Для участия в выборах будет зарегистрировано 200 000 кандидатов по сравнению с 22 500 кандидатами на выборах 2006 года, эти кандидаты будут избираться по 6037 избирательным округам по сравнению с 385 округами на выборах 2006 года. Кроме того, подсчет голосов будет осуществляться в 169 счетных центрах против 62 таких центров на выборах 2006 года.

Класс 230: помещения и объекты инфраструктуры

3. На помещения и объекты инфраструктуры предлагается выделить в общей сложности 1,1 млн. долл. США, главным образом для покрытия расходов на палатки, холодильное оборудование, генераторы, оснащение жилых помещений и конторскую мебель. В смету включены также расходы на канцелярские принадлежности и топливо для генераторов.

Класс 231: наземный транспорт

4. На наземный транспорт предлагается выделить в целом 2,56 млн. долл. США, главным образом для покрытия расходов по дополнительно 156 автомобилям типа «седан» и для оплаты 262 080 литров дизельного топлива из расчета по 8 литров на автомобиль в день в течение семи месяцев.

Класс 232: воздушный транспорт

5. На воздушный транспорт предлагается выделить в целом 64,55 млн. долл. США, главным образом для покрытия расходов по аренде, эксплуатации, обеспечению топливом и страхованию дополнительно 6 самолетов и 29 вертолетов, которые будут использоваться для доставки оборудования для проведения выборов, сотрудников и наблюдателей в основные центры и на избирательные участки. Летательные средства потребуются в общей сложности на 184 дня.

Класс 234: связь

6. На обеспечение связи предлагается выделить в целом 279 000 долл. США, главным образом для покрытия расходов по дополнительно 200 единицам аппаратуры телефонной связи и для оплаты расходов по коммерческой связи в период проведения выборов.

Класс 235: информационная технология

7. На информационную технологию предлагается выделить в целом 112 000 долл. США, главным образом для покрытия расходов по дополнительно 50 портативным компьютерам, включая услуги и лицензии, необходимые в течение периода выборов.

8. Следует отметить, что приведенные выше цифры носят предварительный и ориентировочный характер и подлежат рассмотрению Генеральной Ассамблеей в полном объеме в контексте бюджета МООНДРК на двухгодичный период 2008–2009 годов, если Совет Безопасности уполномочит Миссию на оказание полномасштабной поддержки деятельности по проведению выборов.

Приложение II

Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго: предварительные и ориентировочные данные о финансовых последствиях

Итоговая ведомость — поддержка местных выборов, 2008–2009 годы[a]

(В тыс. долл. США)

	Смета расходов январь-июнь 2008 года	*Смета расходов июль 2008 года — июнь 2009 года*	*Совокупная смета расходов*
Военные наблюдатели	0	0	0
Воинские контингенты	0	0	0
Гражданская полиция	0	0	0
Сформированные полицейские подразделения	0	0	0
Международный персонал	0	0	0
Национальный персонал	0	0	0
Добровольцы Организации Объединенных Наций	284	3 977	4 261
Временный персонал общего назначения	3 061	9 632	12 693
Персонал, предоставляемый правительствами	0	0	0
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	0	0	0
Консультанты	0	0	0
Официальные поездки	0	0	0
Помещения и объекты инфраструктуры	0	1 091	1 091
Наземный транспорт	0	2 564	2 564
Воздушный транспорт	0	64 549	64 549
Морской транспорт	0	0	0
Связь	0	279	279
Информационные технологии	0	112	112
Медицинское обслуживание	0	0	0
Специальное оборудование	0	0	0
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	0	0	0
Проекты с быстрой отдачей	0	0	0
Валовые потребности	**3 346**	**82 204**	**85 549**
Поступления по плану налогообложения персонала	**340**	**993**	**1 333**
Чистые потребности	**3 006**	**81 210**	**84 216**

[a] Приведенные выше цифры носят предварительный и ориентировочный характер и подлежат рассмотрению Генеральной Ассамблеей в полном объеме в контексте бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) на двухгодичный период 2008/09 года, если Совет Безопасности уполномочит Миссию на оказание поддержки деятельности по проведению выборов.